Instrukcja użytkowania ważna od: / Instructions for use valid from: / Pokyny k použití platné od: / Pokyny na použitie platné od: / Naudojimo instrukcija galioja nuo: / Lietošanas instrukcija spēkā no: / Használati utasítások érvényes: / Instrucțiuni de utilizare valabile din: / Navodila za uporabo veljajo od: / Upute za korištenje vrijede od: / Инструкции за употреба, валидни от: / Інструкції для використання дійсні з: / Nutzungsanweisungen gültig ab: / Instructions d'utilisation valides à partir de : **01.01.2025**

PL INFORMACJE OGÓLNE

Odzież ochronna z serii BH jest środkiem ochrony indywidualnej II kategorii. Do kategorii II należą środki ochrony indywidualnej o konstrukcji pośredniej, tzn. takie, które nie należą do I lub III kategorii ryzyka, a więc, między innymi, środki ochrony słuchu, hełmy przemysłowe, gogle i okulary ochronne oraz rękawice, buty i odzież, chroniące np. przed zagrożeniami mechanicznymi, odzież ostrzegawcza, odzież dla spawaczy.

Odzież o podwyższonej widzialności to odzież ostrzegawcza mająca na celu poprawę widoczności w sytuacjach, w których ryzyko nieobecności jest wysokie.

WYKONANIE

Spodnie do pasa: skład 80% poliester, 20% bawełna, gramatura 250g/m2, 5 funkcjonalnych kieszeni, gumka w pasie, tkanina i taśmy odblaskowe z certyfikatem EN20471, kolor: żołty, pomarańczowy.

Spodnie ogrodniczki: skład 80% poliester, 20% bawełna, gramatura 250g/m2. Zamek nylonowy, metalowe, dodatkowy pas odblaskowy dla zwiększenia widoczności, 8 funkcjonalnych kieszeni, szlufka na młotek, szelki z dodatkową gumą, gumka w pasie, tkanina i taśmy odblaskowe z certyfikatem EN20471, kolor: żółty, pomarańczowy

UŻYTKOWANIE ODZIEŻY

Przy dobieraniu odzieży ochronnej należy zwrócić uwagę, by była ona wygodna, dająca swobodę ruchu, a jednocześnie dobrze dopasowana do sylwetki, bez luźnych części. Przy dobieraniu rozmiaru należy kierować się tabelą rozmiarów.

Przed przystąpieniem do pracy należy przymierzyć ubranie, w razie potrzeby wyregulować ubranie przeznaczonymi do tego elementami (paski, guziki, tasiemki itp.) Należy zwrócić szczególną uwagę, czy odzież nie ogranicza użytkownika pod względem ergonomii (np. nie zmniejsza zasięgu rąk, nie krępuje ruchów itp.)

Należy zwrócić uwagę na szereg czynników, które zmniejszają skuteczność ochrony odzieży, takie jak: nasiąkanie wodą, działania ognia lub gorących powierzchni, działanie niskich temperatur, działanie rozpuszczalników, środków chemicznych, kwasów i zasad, środków żrących, starzenie materiału, użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Unikanie tych czynników pozwoli na zachowanie parametrów odzieży przez dłuższy czas.

Odzież chroni tylko te części ciała, które okrywa. Poziom ochrony dotyczy tylko ubrań nowych, niepranych i nienaprawianych. Poziom ochrony nie uwzględnia zmian odzieży, powstających na skutek zużycia. Ubrania nie chronią użytkownika przed niską i wysoką temperaturą o charakterze ekstremalnym.

SPOSÓB KONSERWACJI

Uwaga: nie prać z inną odzieżą podczas prania w warunkach domowych. Bardzo zabrudzona odzież może spowodować zniszczenie pralki. Do czyszczenia nie stosować materiałów ściernych, drapiących lub żrących.

Aby osiągnąć zamierzoną ochronę oraz w związku z faktem, że odzież robocza chroni tylko te części ciała, które okrywa, należy stosować dodatkowe środki ochrony indywidualnej, w zależności od wykonywanej pracy takie jak rękawice, obuwie, spodnie, środki ochrony dróg oddechowych, słuchu, wzroku i inne.

Przed użyciem należy sprawdzić stan techniczny odzieży, a w szczególności czy odzież nie jest porwana, poplamiona substancjami łatwopalnymi, czy wszystkie elementy służące do zapinania są sprawne, czy jest kompletna. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń mechanicznych (rozdarcia, pęknięcia, przetarcia tkaniny, uszkodzenia zamków błyskawicznych, nap itp.) nie używać odzieży. Ubranie robocze nie podlega naprawie, w przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie naprawiać samodzielnie, ubranie zutylizować.

TRANSPORT, PRZECHOWYWANIE, UTYLIZACJA

Odzież należy przechowywać i transportować w oryginalnym opakowaniu, w chłodnym, suchym miejscu, z dala od źródeł ciepła, wilgoci, światła słonecznego, kurzu, wpływu czynników atmosferycznych.

Zużyte obuwie, odzież i tekstylia należy przekazywać wyłącznie do wyznaczonych punktów selektywnej zbiórki lub specjalnych kontenerów, zgodnie z zasadami ustalonymi przepisami miejscowymi. Zabrania się wrzucania odpadów tekstylnych do pojemników na odpady zmieszane.

Podana maksymalna liczba cykli czyszczenia nie jest jedynym czynnikiem związanym z żywotnością odzieży. Czas życia zależy również od użytkowania, przechowywania itp.

Odzież ochronna jest wyrobem zgodnym z wymaganiami Rozporządzenia Parlamentu Europejskiego I Rady (UE) 2016/425, zwłaszcza w zakresie normy europejskiej: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.

Odzież certyfikowana przez Centralny Instytut Ochrony Pracy - Panstwowy Instytut Badawczy (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Warszawa, nr 1437.

Deklaracja Zgodności dostępna w siedzibie Producenta.
Wyprodukowano w Chinach.

EN GENERAL INFORMATION

Protective clothing from the BH series is category II personal protective equipment. Category II includes personal protective equipment of intermediate design, i.e. equipment that does not belong to risk categories I or III, such as hearing protection, industrial helmets, goggles and safety glasses, as well as gloves, boots and clothing that protect against mechanical hazards, high-visibility clothing and clothing for welders.

High-visibility clothing is high-visibility clothing designed to improve visibility in situations where the risk of absence is high.

MANUFACTURE

Waist trousers: 80% polyester, 20% cotton, weight 250g/m2, 5 functional pockets, elasticated waistband, EN20471 certified fabric and reflective strips, colour: yellow, orange.

Dungarees: 80% polyester, 20% cotton, weight 250g/m2. Nylon zip, metal, additional reflective strip for increased visibility, 8 functional pockets, hammer loop, braces with additional elastic, elasticated waistband, EN20471 certified reflective fabric and tape, colour: yellow, orange.

USE OF CLOTHING

When selecting protective clothing, make sure that it is comfortable, allows freedom of movement and fits well, without any loose parts. When selecting the size, refer to the size chart.

Before starting work, try on the clothing and, if necessary, adjust it using the appropriate elements (straps, buttons, ribbons, etc.). Pay particular attention to whether the clothing restricts the user in terms of ergonomics (e.g. does not reduce arm reach, does not restrict movement, etc.).

Pay attention to a number of factors that reduce the effectiveness of clothing protection, such as: water absorption, exposure to fire or hot surfaces, exposure to low temperatures, exposure to solvents, chemicals, acids and alkalis, corrosive agents, material ageing, and misuse. Avoiding these factors will allow the clothing to retain its parameters for a longer period of time.

Clothing only protects the parts of the body that it covers. The level of protection applies only to new, unwashed and unrepaired clothing. The level of protection does not take into account changes in clothing resulting from wear and tear. Clothing does not protect the user from extreme low and high temperatures.

MAINTENANCE

Note: do not wash with other garments when washing at home. Very dirty garments may damage the washing machine. Do not use abrasive, scratching or corrosive materials for cleaning.

In order to achieve the intended protection and due to the fact that workwear only protects the parts of the body that it covers, additional personal protective equipment should be used, depending on the work performed, such as gloves, footwear, trousers, respiratory, hearing and eye protection, and others.

Before use, check the technical condition of the clothing, in particular whether it is torn, stained with flammable substances, whether all fastenings are in good working order and whether it is complete. If mechanical damage is found (tears, cracks, fabric abrasions, damage to zips, etc.), do not use the clothing. Work clothing cannot be repaired. If damage is found, do not repair it yourself; dispose of the clothing.

TRANSPORT, STORAGE, DISPOSAL

Clothing should be stored and transported in its original packaging, in a cool, dry place, away from sources of heat, moisture, sunlight, dust and weather conditions.

Used footwear, clothing and textiles should only be handed over to designated separate collection points or special containers, in accordance with the rules established by local regulations. It is forbidden to throw textile waste into mixed waste containers.

The maximum number of cleaning cycles specified is not the only factor affecting the service life of the garment. The service life also depends on use, storage, etc.

The protective clothing complies with the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council, in particular with regard to European standards: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.

Clothing certified by the Central Institute for Labour Protection - National Research Institute (CIOP-PIB), ul.

Czerniakowska 16 00-701 Warsaw, No. 1437.

Declaration of Conformity available at the Manufacturer's headquarters.
Manufactured in China.

CZ OBECNÉ INFORMACE

Ochranné oděvy řady BH jsou osobní ochranné prostředky kategorie II. Kategorie II zahrnuje osobní ochranné prostředky střední úrovně, tj. prostředky, které nepatří do rizikových kategorií I nebo III, jako jsou chrániče sluchu, průmyslové přilby, ochranné brýle a ochranné brýle, stejně jako rukavice, boty a oděvy chránící před mechanickými riziky, oděvy s vysokou viditelností a oděvy pro svářeče.

Oblečení s vysokou viditelností je oblečení s vysokou viditelností určené ke zlepšení viditelnosti v situacích, kde je vysoké riziko nepřítomnosti.

VÝROBA

Kalhoty s pasem: 80 % polyester, 20 % bavlna, gramáž 250 g/m2, 5 funkčních kapes, elastický pas, tkanina a reflexní pruhy s certifikací EN20471, barva: žlutá, oranžová.

Montérky: 80 % polyester, 20 % bavlna, gramáž 250 g/m2. Nylonový zip, kov, dodatečný reflexní pruh pro lepší viditelnost, 8 funkčních kapes, poutko na kladivo, šle s dodatečnou gumou, elastický pas, reflexní tkanina a páska s certifikací EN20471, barva: žlutá, oranžová.

POUŽÍVÁNÍ ODĚVŮ

Při výběru ochranného oděvu dbejte na to, aby byl pohodlný, umožňoval volnost pohybu a dobře seděl, bez volných částí. Při výběru velikosti se řiďte velikostní tabulkou.

Před zahájením práce si oděv vyzkoušejte a v případě potřeby jej upravte pomocí příslušných prvků (popruhy, knoflíky, stuhy atd.). Zvláštní pozornost věnujte tomu, zda oděv neomezuje uživatele z ergonomického hlediska (např. neomezuje dosah paží, neomezuje pohyb atd.).

Věnujte pozornost řadě faktorů, které snižují účinnost ochrany oděvu, jako jsou: absorpce vody, vystavení ohni nebo horkým povrchům, vystavení nízkým teplotám, vystavení rozpouštědlům, chemikáliím, kyselinám a zásadám, korozivním látkám, stárnutí materiálu a nesprávné použití. Vyhýbáním se těmto faktorům si oděv zachová své parametry po delší dobu.

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Úroveň ochrany se vztahuje pouze na nový, nevypraný a neopravený oděv. Úroveň ochrany nezohledňuje změny oděvu v důsledku opotřebení. Oděv nechrání uživatele před extrémně nízkými a vysokými teplotami.

ÚDRŽBA

Poznámka: při praní doma nepoužívejte společně s jinými oděvy. Velmi znečištěné oděvy mohou poškodit pračku. K čištění nepoužívejte abrazivní, škrábající nebo korozivní materiály.

Aby bylo dosaženo zamýšlené ochrany a vzhledem k tomu, že pracovní oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá, je třeba v závislosti na prováděné práci používat další osobní ochranné prostředky, jako jsou rukavice, obuv, kalhoty, ochrana dýchacích cest, sluchu a očí a další.

Před použitím zkontrolujte technický stav oděvu, zejména zda není roztržený, znečištěný hořlavými látkami, zda jsou všechny zapínací prvky v dobrém stavu a zda je oděv kompletní. Pokud zjistíte mechanické poškození (trhliny, praskliny, oděrky látky, poškození zipů atd.), oděv nepoužívejte. Pracovní oděvy nelze opravovat. Pokud zjistíte poškození, neopravujte je sami, ale oděv zlikvidujte.

PŘEPRAVA, SKLADOVÁNÍ, LIKVIDACE

Oblečení by mělo být skladováno a přepravováno v původním obalu, na chladném a suchém místě, mimo dosah zdrojů tepla, vlhkosti, slunečního záření, prachu a povětrnostních vlivů.

Producent / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Виробник / Hersteller / Fabricant:
DEDRA – EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8, Polska
Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779, e-mail: info@dedra.com.pl

Použité obuv, oblečení a textilie by měly být předávány pouze na určená samostatná sběrná místa nebo speciální kontejnery v souladu s pravidly stanovenými místními předpisy. Je zakázáno házet textilní odpad do kontejnerů na smíšený odpad.
Maximální počet stanovených čisticích cyklů není jediným faktorem ovlivňujícím životnost oděvu. Životnost závisí také na používání, skladování atd.
Ochranný oděv splňuje požadavky nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/425, zejména s ohledem na evropské normy: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013. Oblečení certifikované Ústředním institutem pro ochranu práce – Národním výzkumným ústavem (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varšava, č. 1437.
Prohlášení o shodě je k dispozici v sídle výrobce.
Vyrobeno v Číně.

SK VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE
Ochranné odevy zo série BH sú osobnými ochrannými prostriedkami kategórie II. Kategória II zahŕňa osobné ochranné prostriedky strednej úrovne, t. j. prostriedky, ktoré nepatria do rizikových kategórií I alebo III, ako sú ochrana sluchu, priemyselné prilby, ochranné okuliare a bezpečnostné okuliare, ako aj rukavice, topánky a odevy, ktoré chránia pred mechanickými rizikami, odevy s vysokou viditeľnosťou a odevy pre zváračov. Oblečenie s vysokou viditeľnosťou je oblečenie navrhnuté tak, aby zlepšilo viditeľnosť v situáciách, kde je vysoké riziko neprítomnosti.
VÝROBA
Nohavice s pásom: 80 % polyester, 20 % bavlna, hmotnosť 250 g/m2, 5 funkčných vreciek, elastický pás, tkanina a reflexné pásiky s certifikátom EN20471, farba: žltá, oranžová.
Nohavice s náprsenkou: 80 % polyester, 20 % bavlna, hmotnosť 250 g/m2. Nylonový zips, kov, dodatočný reflexný pásik pre zvýšenie viditeľnosti, 8 funkčných vreciek, pútko na kladivo, traky s dodatočnou gumičkou, elastický pás, reflexná tkanina a páska s certifikátom EN20471, farba: žltá, oranžová.
POUŽÍVANIE ODEVU
Pri výbere ochranného odevu sa uistite, že je pohodlný, umožňuje voľný pohyb a dobre sedí, bez voľných častí. Pri výbere veľkosti sa riaďte tabuľkou veľkostí.
Pred začatím práce si odev vyskúšajte a v prípade potreby ho upravte pomocou príslušných prvkov (ramienka, gombíky, stuhy atď.). Venujte osobitnú pozornosť tomu, či odevy obmedzujú používateľa z hľadiska ergonómie (napr. neobmedzujú dosah rúk, neobmedzujú pohyb atď.).
Venujte pozornosť viacerým faktorom, ktoré znižujú účinnosť ochrany odevu, ako sú: absorpcia vody, vystavenie ohňu alebo horúcim povrchom, vystavenie nízkym teplotám, vystavenie rozpúšťadlám, chemikáliám, kyselinám a zásadám, korozívnym látkam, starnutiu materiálu a nesprávnemu používaniu. Vyhnutím sa týmto faktorom si odev zachová svoje parametre po dlhšiu dobu.
Odev chráni iba časti tela, ktoré zakrýva. Úroveň ochrany sa vzťahuje iba na nový, nevypraný a neopravený odev. Úroveň ochrany nezohľadňuje zmeny odevu v dôsledku opotrebenia. Odev nechráni používateľa pred extrémne nízkymi a vysokými teplotami.
ÚDRŽBA
Poznámka: Pri praní doma neperte spolu s iným oblečením. Veľmi znečistené odevy môžu poškodiť práčku. Na čistenie nepoužívajte abrazívne, škrabavé alebo korozívne materiály.
Aby sa dosiahla zamýšľaná ochrana a vzhľadom na to, že pracovný odev chráni len časti tela, ktoré zakrýva, je potrebné používať ďalšie osobné ochranné prostriedky v závislosti od vykonávanej práce, ako sú rukavice, obuv, nohavice, ochrana dýchacích ciest, sluchu a očí a iné.
Pred použitím skontrolujte technický stav odevu, najmä či nie je roztrhaný, zašpinený horľavými látkami, či sú všetky zapínania v dobrom stave a či je kompletný. Ak zistíte mechanické poškodenie (roztrhnutia, praskliny, odreniny tkaniny, poškodenie zipsov atď.), odev nepoužívajte. Pracovný odev nie je možné opraviť. Ak zistíte poškodenie, neopravujte ho sami, odev zlikvidujte.
PREPRAVA, SKLADOVANIE, LIKVIDÁCIA
Oblečenie by sa malo skladovať a prepravovať v pôvodnom obale, na chladnom a suchom mieste, mimo dosahu zdrojov tepla, vlhkosti, slnečného žiarenia, prachu a poveternostných vplyvov.
Použitá obuv, oblečenie a textílie by mali byť odovzdávané len na určené samostatné zberné miesta alebo špeciálne kontajnery v súlade s pravidlami stanovenými miestnymi predpismi. Je zakázané hádzať textilný odpad do kontajnerov na zmiešaný odpad
Maximálny počet uvedených čistiacich cyklov nie je jediným faktorom, ktorý ovplyvňuje životnosť odevu. Životnosť závisí aj od používania, skladovania atď.
Ochranné odevy spĺňajú požiadavky nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/425, najmä pokiaľ ide o európske normy: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.
Odev certifikovaný Centrálnym inštitútom pre ochranu práce – Národným výskumným inštitútom (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varšava, č. 1437.
Vyhlásenie o zhode je k dispozícii v sídle výrobcu.
Vyrobené v Číne.

LT BENDROJI INFORMACIJA
BH serijos apsauginė apranga yra II kategorijos asmeninė apsauginė įranga. II kategorijai priskiriama vidutinio lygio asmeninė apsauginė įranga, t. y. įranga, nepriklausanti I arba III rizikos kategorijoms, pvz., klausos apsaugos priemonės, pramoniniai šalmai, apsauginiai akiniai ir apsauginiai akiniai, taip pat pirštinės, batai ir apranga, apsauganti nuo mechaninių pavojų, gerai matoma apranga ir apranga suvirintojams.
Didelio matomumo drabužiai yra didelio matomumo drabužiai, sukurti siekiant pagerinti matomumą situacijose, kai yra didelis pavojus nepastebėti.
GAMYBA
Kelnės su juosmeniu: 80 % poliesterio, 20 % medvilnės, svoris 250 g/m2, 5 funkcinės kišenės, elastingas juosmuo, EN20471 sertifikuotas audinys ir atšvaitai, spalva: geltona, oranžinė.
Kombinezonas: 80 % poliesterio, 20 % medvilnės, svoris 250 g/m2. Nailono užtrauktukas, metalas, papildoma atšvaito juosta geresniam matomumui, 8 funkcinės kišenės, plaktuko kilpa, petnešos su papildoma guma, elastinga juosmens juosta, EN20471 sertifikuotas atšvaito audinys ir juosta, spalva: geltona, oranžinė.
DRABUŽIŲ NAUDOJIMAS
Renkantis apsauginius drabužius, įsitikinkite, kad jie yra patogūs, leidžia laisvai judėti ir gerai tinka, be jokių laisvų dalių. Renkantis dydį, remkitės dydžių lentele.
Prieš pradėdami darbą, išbandykite drabužius ir, jei reikia, pritaikykite juos naudodami atitinkamus elementus (dirželius, sagas, juosteles ir pan.). Ypatingą dėmesį atkreipkite į tai, ar drabužiai nevaržo naudotojo ergonomikos požiūriu (pvz., nesumažina rankų pasiekiamumo, nevaržo judesių ir pan.).
Atkreipkite dėmesį į keletą veiksnių, kurie sumažina drabužių apsaugos veiksmingumą, pvz.: vandens absorbcija, sąlytis su ugnimi ar karštomis paviršiais, sąlytis su žemomis temperatūromis, sąlytis su tirpikliais, cheminėmis medžiagomis, rūgštimis ir šarmais, ėsdinančiomis medžiagomis, medžiagos senėjimas ir netinkamas naudojimas. Vengiant šių veiksnių, drabužiai ilgiau išlaikys savo parametrus.
Drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie dengia. Apsaugos lygis taikomas tik naujiems, neplautiems ir neremontuotiems drabužiams. Apsaugos lygis neatsižvelgia į drabužių pokyčius, atsirandančius dėl nusidėvėjimo. Drabužiai neapsaugo naudotojo nuo ekstremalių žemų ir aukštų temperatūrų.
PRIEŽIŪRA
Pastaba: skalbdami namuose, neskalbkite kartu su kitais drabužiais. Labai nešvarūs drabužiai gali sugadinti skalbimo mašiną. Valymui nenaudokite abrazyvinių, braižančių ar ėsdinančių medžiagų.
Siekiant užtikrinti numatytą apsaugą ir atsižvelgiant į tai, kad darbo drabužiai apsaugo tik tas kūno dalis, kurias jie dengia, priklausomai nuo atliekamo darbo, reikėtų naudoti papildomas asmenines apsaugos priemones, pvz., pirštines, avalynę, kelnes, kvėpavimo, klausos ir akių apsaugos priemones ir kt.
Prieš naudojimą patikrinkite drabužių techninę būklę, ypač ar jie nėra suplėšyti, ištepti degiomis medžiagomis, ar visos užsegimo detalės veikia tinkamai ir ar drabužiai yra nesugadinti. Jei pastebite mechaninius pažeidimus (plyšimus, įtrūkimus, audinio nusidėvėjimą, užtrauktukų pažeidimus ir pan.), nenaudokite drabužių. Darbo drabužiai negali būti taisomi. Jei pastebite pažeidimus, netaisykite jų patys, išmeskite drabužius.
TRANSPORTAS, LAIKYMAS, ŠALINIMAS
Drabužiai turi būti laikomi ir transportuojami originalioje pakuotėje, vėsioje, sausoje vietoje, toliau nuo šilumos šaltinių, drėgmės, saulės spindulių, dulkių ir oro sąlygų.
Panaudotą avalynę, drabužius ir tekstilę galima atiduoti tik į tam skirtus atskirus surinkimo punktus arba specialius konteinerius, laikantis vietinių taisyklių nustatytų taisyklių. Draudžiama mesti tekstilės atliekas į mišrių atliekų konteinerius
Nurodytas maksimalus valymo ciklų skaičius nėra vienintelis veiksnys, turintis įtakos drabužio tarnavimo laikui. Tarnavimo laikas taip pat priklauso nuo naudojimo, laikymo ir kt.
Apsauginiai drabužiai atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (ES) 2016/425 reikalavimus, ypač Europos standartus: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.
Drabužiai sertifikuoti Centrinio darbo apsaugos instituto – Nacionalinio tyrimų instituto (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varšuva, Nr. 1437.
Atitikties deklaracija yra gamintojo būstinėje.
Pagaminta Kinijoje.

LV VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA
BH sērijas aizsargapģērbs ir II kategorijas individuālais aizsardzības līdzeklis. II kategorijā ietilpst vidēja dizaina individuālie aizsardzības līdzekļi, t. i., līdzekļi, kas nepieder pie I vai III riska kategorijas, piemēram, dzirdes aizsardzības līdzekļi, rūpnieciskās ķiveres, aizsargbrilles un drošības brilles, kā arī cimdi, zābaki un apģērbs, kas aizsargā pret mehāniskiem apdraudējumiem, augstas redzamības apģērbs un apģērbs metinātājiem.
Augstas redzamības apģērbs ir augstas redzamības apģērbs, kas paredzēts redzamības uzlabošanai situācijās, kurās ir augsts neredzamības risks.
RAŽOŠANA
Jostas bikses: 80 % poliesters, 20 % kokvilna, svars 250 g/m2, 5 funkcionālas kabatas, elastīga jostasvieta, EN20471 sertificēts audums un atstarojošas lentes, krāsa: dzeltena, oranža.
Dungarees: 80 % poliesters, 20 % kokvilna, svars 250 g/m2. Nailona rāvējslēdzējs, metāls, papildu atstarojoša lente redzamības uzlabošanai, 8 funkcionālas kabatas, āmura cilpa, lencas ar papildu elastīgo daļu, elastīga jostasvieta, EN20471 sertificēts atstarojošs audums un lente, krāsa: dzeltena, oranža.
APĢĒRBA LIETOŠANA
Izvēloties aizsargapģērbu, pārliecinieties, ka tas ir ērts, nodrošina kustību brīvību un labi piestāv, bez jebkādām brīvām detaļām. Izvēloties izmēru, skatieties izmēru tabulu.
Pirms darba sākšanas uzvelciet apģērbu un, ja nepieciešams, pielāgojiet to, izmantojot atbilstošos elementus (siksnas, pogas, lentes utt.). Īpašu uzmanību pievērsiet tam, vai apģērbs neierobežo lietotāju ergonomikas ziņā (piemēram, nesamazina roku sasniedzamību, neierobežo kustības utt.).
Pievērsiet uzmanību vairākiem faktoriem, kas samazina apģērba aizsardzības efektivitāti, piemēram: ūdens absorbcija, pakļaušana uguns vai karstām virsmām, pakļaušana zemām temperatūrām, pakļaušana šķīdinātājiem, ķimikālijām, skābēm un sārmiem, korozīviem aģentiem, materiāla novecošanai un nepareizai lietošanai. Izvairīšanās no šiem faktoriem ļaus apģērbam ilgāk saglabāt savus parametrus.
Apģērbs aizsargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras tas sedz. Aizsardzības līmenis attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu un nelabotu apģērbu. Aizsardzības līmenis neņem vērā apģērba izmaiņas, kas radušās nolietojuma rezultātā. Apģērbs neaizsargā lietotāju no ārkārtīgi zemām un augstām temperatūrām.
APKOPE
Piezīme: mazgājot mājās, nemazgājiet kopā ar citiem apģērbiem. Ļoti netīri apģērbi var bojāt veļas mašīnu. Tīrīšanai nelietojiet abrazīvus, skrāpējošus vai kodīgus materiālus.
Lai sasniegtu paredzēto aizsardzību un ņemot vērā to, ka darba apģērbs aizsargā tikai tās ķermeņa daļas, kuras tas sedz, atkarībā no veicamā darba jālieto papildu individuālie aizsardzības līdzekļi, piemēram, cimdi, apavi, bikses, elpošanas, dzirdes un acu aizsardzības līdzekļi u. c.
Pirms lietošanas pārbaudiet apģērba tehnisko stāvokli, jo īpaši, vai tas nav plīsis, netīrīts ar uzliesmojošām vielām, vai visi aizdari ir darba kārtībā un vai apģērbs ir pilnīgs. Ja tiek konstatēti mehāniski

Producent / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Виробник / Hersteller / Fabricant:
DEDRA – EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8, Polska
Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779, e-mail: info@dedra.com.pl

bojājumi (plīsumi, plaisas, auduma nobrāzumi, rāvējslēdzēju bojājumi utt.), nelietojiet apģērbu. Darba apģērbu nevar labot. Ja tiek konstatēti bojājumi, nelabojiet tos paši, bet izmetiet apģērbu.

TRANSPORTS, UZGLABĀŠANA, IZLIETOŠANA

Apģērbs jāuzglabā un jātransportē oriģinālajā iepakojumā, vēsā, sausā vietā, tālu no siltuma avotiem, mitruma, saules gaismas, putekļiem un laika apstākļu ietekmes.

Lietotus apavus, apģērbu un tekstilizstrādājumus drīkst nodot tikai noteiktos dalītās savākšanas punktos vai īpašos konteineros saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Aizliegts izmest tekstila atkritumus jaukto atkritumu konteineros

Norādītais maksimālais mazgāšanas ciklu skaits nav vienīgais faktors, kas ietekmē apģērba kalpošanas ilgumu. Kalpošanas ilgums ir atkarīgs arī no lietošanas, uzglabāšanas utt.

Aizsargapģērbs atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes Regulas (ES) 2016/425 prasībām, jo īpaši attiecībā uz Eiropas standartiem: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.

Apģērbs sertificēts Centrālajā darba aizsardzības institūtā – Valsts pētniecības institūtā (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varšava, Nr. 1437.

Atbilstības deklarācija pieejama ražotāja galvenajā birojā.

Ražots Ķīnā.

HU ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓ

A BH sorozatú védőruházat II. kategóriájú egyéni védőeszköz. A II. kategória közé tartoznak a közepes védelmet nyújtó egyéni védőeszközök, azaz azok az eszközök, amelyek nem tartoznak az I. vagy III. kockázati kategóriába, mint például a hallásvédők, ipari sisakok, védőszemüvegek és biztonsági szemüvegek, valamint a mechanikai veszélyek ellen védő kesztyűk, csizmák és ruházatok, a jól látható ruházatok és a hegesztőknek szánt ruházatok.

A jól látható ruházat olyan jól látható ruházat, amelyet úgy terveztek, hogy javítsa a láthatóságot olyan helyzetekben, ahol nagy a veszély.

GYÁRTÁS

Deréknadrág: 80% poliészter, 20% pamut, súly 250 g/m2, 5 funkcionális zseb, rugalmas derékpánt, EN20471 tanúsítvánnyal rendelkező szövet és fényvisszaverő csíkok, szín: sárga, narancssárga.

Munkaruha: 80% poliészter, 20% pamut, súly 250 g/m2. Nylon cipzár, fém, további fényvisszaverő csík a jobb láthatóság érdekében, 8 funkcionális zseb, kalapácsfülek, pántok további gumival, rugalmas derékpánt, EN20471 tanúsítvánnyal rendelkező fényvisszaverő szövet és szalag, szín: sárga, narancssárga.

RUHA HASZNÁLATA

A védőruha kiválasztásakor ügyeljen arra, hogy kényelmes legyen, mozgásszabadságot biztosítson és jól illeszkedjen, ne legyenek rajta laza részek. A méret kiválasztásakor vegye figyelembe a mérettáblázatot.

A munka megkezdése előtt próbálja fel a ruhát, és ha szükséges, állítsa be a megfelelő elemekkel (pántok, gombok, szalagok stb.). Különös figyelmet kell fordítani arra, hogy a ruházat nem korlátozza-e a felhasználót ergonómiai szempontból (pl. nem csökkenti a kar mozgásterét, nem korlátozza a mozgást stb.).

Figyeljen számos olyan tényezőre, amely csökkenti a ruházat védelmi hatékonyságát, például: vízfelvétel, tűznek vagy forró felületeknek való kitettség, alacsony hőmérsékletnek való kitettség, oldószereknek, vegyi anyagoknak, savaknak és lúgoknak való kitettség, korrozív anyagok, anyagöregedés és helytelen használat. Ezen tényezők elkerülésével a ruházat hosszabb ideig megőrzi paramétereit.

A ruházat csak a test azon részeit védi, amelyeket eltakar. A védelmi szint csak új, mosatlan és javítatlan ruházatra vonatkozik. A védelmi szint nem veszi figyelembe a ruházat kopásából eredő változásokat. A ruházat nem védi a felhasználót a rendkívül alacsony és magas hőmérséklettől.

KARBANTARTÁS

Megjegyzés: otthoni mosáskor ne mossa más ruhákkal együtt. A nagyon szennyezett ruhák károsíthatják a mosógépet. Ne használjon súroló, karcoló vagy maró hatású anyagokat a tisztításhoz.

A kívánt védelem elérése érdekében, valamint mivel a munkaruházat csak a test azon részeit védi, amelyeket eltakar, a végzett munkától függően további egyéni védőeszközöket kell használni, például kesztyűt, lábbelit, nadrágot, légző-, hallás- és szemvédőt stb.

Használat előtt ellenőrizze a ruházat műszaki állapotát, különös tekintettel arra, hogy nincs-e szakadás, gyúlékony anyagokkal való szennyeződés, minden rögzítőelem megfelelően működik-e, és a ruházat teljes-e. Ha mechanikai sérülést talál (szakadás, repedés, szövetkopás, cipzár sérülés stb.), ne használja a ruházatot. A munkaruházat nem javítható. Ha sérülést talál, ne javítsa ki saját maga, hanem dobja ki a ruházatot.

SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS, ÁRTALMATLANÍTÁS

A ruházatot eredeti csomagolásában, hűvös, száraz helyen, hőforrásoktól, nedvességtől, napfénytől, portól és időjárási körülményektől távol kell tárolni és szállítani.

A használt lábbeliket, ruházatot és textíliákat csak kijelölt külön gyűjtőpontokba vagy speciális tárolókba szabad átadni, a helyi szabályozások által meghatározott szabályok szerint. Tilos textilhulladékot kevert hulladéktartályokba dobni

A megadott maximális tisztítási ciklusok száma nem az egyetlen tényező, amely befolyásolja a ruházat élettartamát. Az élettartam a használattól, a tárolástól stb. is függ.

A védőruházat megfelel az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendeletében meghatározott követelményeknek, különös tekintettel az EN ISO 13688:2013 és EN ISO 20471:2013 európai szabványokra.

A ruházatot a Központi Munkahelyi Védelmi Intézet – Nemzeti Kutatóintézet (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varsó, 1437. sz.

A megfelelőségi nyilatkozat a gyártó székhelyén elérhető.

Kínában gyártva.

RO INFORMAȚII GENERALE

Îmbrăcămintea de protecție din seria BH este echipament individual de protecție de categoria II. Categoria II include echipamente individuale de protecție de concepție intermediară, adică echipamente care nu aparțin categoriilor de risc I sau III, cum ar fi protecția auditivă, căștile industriale, ochelarii de protecție și ochelarii de siguranță, precum și mănușile, cizmele și îmbrăcămintea care protejează împotriva riscurilor mecanice, îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate și îmbrăcămintea pentru sudori.

Îmbrăcămintea de înaltă vizibilitate este îmbrăcăminte de înaltă vizibilitate concepută pentru a îmbunătăți vizibilitatea în situații în care riscul de absență este ridicat.

FABRICAȚIE

Pantaloni cu talie: 80% poliester, 20% bumbac, greutate 250 g/m2, 5 buzunare funcționale, talie elastică, țesătură certificată EN20471 și benzi reflectorizante, culoare: galben, portocaliu.

Salopete: 80% poliester, 20% bumbac, greutate 250 g/m2. Fermoar din nailon, metal, bandă reflectorizantă suplimentară pentru vizibilitate sporită, 8 buzunare funcționale, buclă pentru ciocan, bretele cu elastic suplimentar, talie elastică, țesătură și bandă reflectorizantă certificate EN20471, culoare: galben, portocaliu.

UTILIZAREA ÎMBRĂCĂMINTEI

Atunci când alegeți îmbrăcămintea de protecție, asigurați-vă că aceasta este confortabilă, permite libertate de mișcare și se potrivește bine, fără părți libere. Atunci când alegeți mărimea, consultați tabelul de mărimi.

Înainte de a începe lucrul, probați îmbrăcămintea și, dacă este necesar, reglați-o folosind elementele corespunzătoare (curele, nasturi, panglici etc.). Acordați o atenție deosebită faptului dacă îmbrăcămintea restricționează utilizatorul din punct de vedere ergonomic (de exemplu, nu reduce raza de acțiune a brațelor, nu restricționează mișcarea etc.).

Acordați atenție unui număr de factori care reduc eficacitatea protecției îmbrăcămintei, cum ar fi: absorbția apei, expunerea la foc sau suprafețe fierbinți, expunerea la temperaturi scăzute, expunerea la solvenți, substanțe chimice, acizi și alcali, agenți corozivi, îmbătrânirea materialului și utilizarea necorespunzătoare. Evitarea acestor factori va permite îmbrăcămintei să își păstreze parametrii pentru o perioadă mai lungă de timp.

Îmbrăcămintea protejează numai părțile corpului pe care le acoperă. Nivelul de protecție se aplică numai îmbrăcămintei noi, nespălate și nereparate. Nivelul de protecție nu ține cont de modificările îmbrăcămintei rezultate din uzură. Îmbrăcămintea nu protejează utilizatorul de temperaturi extreme, scăzute sau ridicate.

ÎNTREȚINERE

Notă: nu spălați împreună cu alte articole de îmbrăcăminte atunci când spălați acasă. Articolele de îmbrăcăminte foarte murdare pot deteriora mașina de spălat. Nu utilizați materiale abrazive, zgârieturi sau corozive pentru curățare.

Pentru a obține protecția dorită și datorită faptului că îmbrăcămintea de lucru protejează numai părțile corpului pe care le acoperă, trebuie utilizate echipamente de protecție personală suplimentare, în funcție de munca efectuată, cum ar fi mănuși, încălțăminte, pantaloni, protecție respiratorie, auditivă și oculară și altele.

Înainte de utilizare, verificați starea tehnică a îmbrăcămintei, în special dacă este ruptă, pătată cu substanțe inflamabile, dacă toate elementele de fixare sunt în stare bună de funcționare și dacă este completă. Dacă se constată deteriorări mecanice (ruperi, fisuri, abraziuni ale țesăturii, deteriorări ale fermoarelor etc.), nu utilizați îmbrăcămintea. Îmbrăcămintea de lucru nu poate fi reparată. Dacă se constată deteriorări, nu o reparați singuri; aruncați îmbrăcămintea.

TRANSPORT, DEPOZITARE, ELIMINARE

Îmbrăcămintea trebuie depozitată și transportată în ambalajul original, într-un loc răcoros și uscat, ferit de surse de căldură, umiditate, lumina soarelui, praf și condiții meteorologice.

Încălțămintea, hainele și textilele folosite trebuie predate doar către puncte de colectare separate desemnate sau recipiente speciale, în conformitate cu regulile stabilite de reglementările locale. Este interzis aruncarea deșeurilor textile în recipiente mixte.

Numărul maxim de cicluri de curățare specificat nu este singurul factor care afectează durata de viață a articolului vestimentar. Durata de viață depinde și de utilizare, depozitare etc.

Îmbrăcămintea de protecție este conformă cu cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 al Parlamentului European și al Consiliului, în special în ceea ce privește standardele europene: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.

Îmbrăcăminte certificată de Institutul Central pentru Protecția Muncii - Institutul Național de Cercetare (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varșovia, nr. 1437.

Declarația de conformitate este disponibilă la sediul producătorului.

Fabricat în China.

SI SPLOŠNE INFORMACIJE

Zaščitna oblačila iz serije BH so osebna zaščitna oprema kategorije II. Kategorija II vključuje osebno zaščitno opremo srednje stopnje, tj. opremo, ki ne spada v kategoriji tveganja I ali III, kot so zaščita sluha, industrijske čelade, zaščitna očala in varnostna očala, pa tudi rokavice, škornji in oblačila, ki ščitijo pred mehanskimi nevarnostmi, oblačila z visoko vidljivostjo in oblačila za varilce.

Oblačila z visoko vidljivostjo so oblačila, zasnovana za izboljšanje vidljivosti v situacijah, kjer je tveganje za odsotnost visoko.

IZDELAVA

Hlače z pasom: 80 % poliester, 20 % bombaž, teža 250 g/m2, 5 funkcionalnih žepov, elastičen pas, tkanina in odsevni trakovi s certifikatom EN20471, barva: rumena, oranžna.

Hlače z naramnicami: 80 % poliester, 20 % bombaž, teža 250 g/m2. Nylon zadrga, kovina, dodatni odsevni trak za večjo vidljivost, 8 funkcionalnih žepov, zanka za kladivo, naramnice z dodatnim elastikom, elastičen pas, tkanina in trak z odsevnim materialom, certificirani po standardu EN20471, barva: rumena, oranžna.

UPORABA OBLAČIL

Pri izbiri zaščitnih oblačil poskrbite, da so udobna, omogočajo svobodo gibanja in dobro prilegajo, brez ohlapnih delov. Pri izbiri velikosti se sklicujte na tabelo velikosti.

Pred začetkom dela oblačila pomerite in po potrebi prilagodite z ustreznimi elementi (pasovi, gumbi, trakciji itd.). Posebno pozornost posvetite temu, ali oblačila omejujejo uporabnika v smislu ergonomije (npr. ne omejujejo dosega rok, ne omejujejo gibanja itd.).

Bodite pozorni na številne dejavnike, ki zmanjšujejo učinkovitost zaščite oblačil, kot so: vpijanje vode, izpostavljenost ognju ali vročim površinam,

izpostavljenost nizkim temperaturam, izpostavljenost topilom, kemikalijam, kislinam in lugom, korozivnim sredstvom, staranju materiala in napačni uporabi. Izogibanje tem dejavnikom bo omogočilo, da oblačila dlje ohranijo svoje parametre.
Oblačila ščitijo le dele telesa, ki jih pokrivajo. Stopnja zaščite velja le za nova, neoprana in neopravljena oblačila. Stopnja zaščite ne upošteva sprememb na oblačilih, ki so posledica obrabe. Oblačila ne ščitijo uporabnika pred ekstremno nizkimi in visokimi temperaturami.

VZDRŽEVANJE

Opomba: pri pranju doma ne perite skupaj z drugimi oblačili. Zelo umazana oblačila lahko poškodujejo pralni stroj. Za čiščenje ne uporabljajte abrazivnih, drsečih ali jedkih materialov.
Da bi dosegli želeno zaščito in zaradi dejstva, da delovna oblačila ščitijo le dele telesa, ki jih pokrivajo, je treba glede na opravljeno delo uporabljati dodatno osebno zaščitno opremo, kot so rokavice, obutev, hlače, zaščita dihal, sluha in oči ter drugo.
Pred uporabo preverite tehnično stanje oblačila, zlasti ali je raztrgano, madežev z vnetljivimi snovmi, ali so vsi zaponki v dobrem delovnem stanju in ali je popolno. Če ugotovite mehansko poškodbo (raztrganine, razpoke, odrgnine na tkanini, poškodbe zadrg, itd.), oblačila ne uporabljajte. Delovna oblačila ni mogoče popraviti. Če ugotovite poškodbo, je ne popravljajte sami, ampak oblačilo zavrzite.

PREVOZ, SKLADIŠČENJE, ODSTRANJEVANJE

Oblačila je treba shranjevati in prevažati v originalni embalaži, na hladnem, suhem mestu, stran od virov toplote, vlage, sončne svetlobe, prahu in vremenskih vplivov.
Rabljena obutev, oblačila in tekstil naj se predajo le na določena ločena zbirna mesta ali posebne kontejnerje, v skladu s pravili, določenimi z lokalnimi predpisi. Prepovedano je metati tekstilne odpadke v mešane posode.
Največje število navedenih ciklov čiščenja ni edini dejavnik, ki vpliva na življenjsko dobo oblačila. Življenjska doba je odvisna tudi od uporabe, shranjevanja itd.
Zaščitna oblačila so v skladu z zahtevami Uredbe (EU) 2016/425 Evropskega parlamenta in Sveta, zlasti v zvezi z evropskimi standardi: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.
Oblačila so certificirana s strani Centralnega inštituta za varnost pri delu – Nacionalnega raziskovalnega inštituta (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varšava, št. 1437.
Izjava o skladnosti je na voljo na sedežu proizvajalca.
Proizvedeno na Kitajskem.

HR OPĆE INFORMACIJE

Zaštitna odjeća iz serije BH je osobna zaštitna oprema kategorije II. Kategorija II obuhvaća osobnu zaštitnu opremu srednje složenosti, tj. opremu koja ne pripada kategorijama rizika I ili III, kao što su zaštita za sluh, industrijske kacige, zaštitne naočale i zaštitne naočale, kao i rukavice, čizme i odjeća koja štiti od mehaničkih opasnosti, odjeća visoke vidljivosti i odjeća za zavarivače. Odjeća visoke vidljivosti je odjeća dizajnirana za poboljšanje vidljivosti u situacijama kada je rizik odsutnosti visok.

PROIZVODNJA

Hlače u struku: 80 % poliester, 20 % pamuk, težina 250 g/m², 5 funkcionalnih džepova, rastezljivi pojas, tkanina i reflektirajuće trake s EN20471 certifikatom, boja: žuta, narančasta.
Kombinezoni: 80 % poliestera, 20 % pamuka, težina 250 g/m2. Najlonski patentni zatvarač, metalni, dodatna reflektirajuća traka za povećanu vidljivost, 8 funkcionalnih džepova, omča za čekić, naramenice s dodatnom elastikom, rastezljivi pojas, reflektirajući materijal i traka s EN20471 certifikatom, boja: žuta, narančasta.

KORIŠTENJE ODJEĆE

Prilikom odabira zaštitne odjeće provjerite je li udobna, omogućuje slobodu kretanja i dobro pristaje, bez labavih dijelova. Prilikom odabira veličine poslužite se tablicom veličina.
Prije početka rada isprobajte odjeću i, po potrebi, prilagodite je pomoću odgovarajućih elemenata (trake, gumbi, vrpce itd.). Posebnu pozornost obratite na to ograničava li odjeća korisnika s aspekta ergonomije (npr. ne smanjuje doseg ruku, ne ograničava pokret, itd.).
Obratite pozornost na niz čimbenika koji smanjuju učinkovitost zaštite odjeće, kao što su: upijanje vode, izloženost vatri ili vrućim površinama, izloženost niskim temperaturama, izloženost otapalima, kemikalijama, kiselinama i lužinama, korozivnim sredstvima, starenje materijala i nepravilna uporaba. Izbjegavanje tih čimbenika omogućit će odjeći da dulje zadrži svoje parametre.
Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Razina zaštite odnosi se samo na novu, neopranu i neopravljenu odjeću. Razina zaštite ne uzima u obzir promjene na odjeći koje su posljedica habanja i trošenja. Odjeća ne štiti korisnika od ekstremno niskih i visokih temperatura.

ODRŽAVANJE

Napomena: pri pranju kod kuće ne perite zajedno s drugim odjećom. Vrlo prljava odjeća može oštetiti perilicu rublja. Ne koristite abrazivne, ogrebavajuće ili korozivne materijale za čišćenje.
Kako bi se postigla namjeravana zaštita i s obzirom na to da radna odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva, ovisno o obavljanom poslu treba koristiti dodatnu osobnu zaštitnu opremu, kao što su rukavice, obuća, hlače, zaštita dišnih putova, sluha i očiju te drugo.
Prije uporabe provjerite tehničko stanje odjeće, osobito je li poderana, zaprljana zapaljivim tvarima, jesu li svi zatvarači u dobrom radnom stanju i je li potpuna. Ako se pronađe mehaničko oštećenje (poderotine, pukotine, oštećenja tkanine, oštećenja zatvarača itd.), ne koristite odjeću. Radna odjeća se ne može popraviti. Ako se pronađe oštećenje, ne popravljajte je sami; odložite odjeću.

PRIJEVOZ, SKLADIŠTENJE, ODLAGANJE

Odjeću treba skladištiti i prevoziti u originalnom pakiranju, na hladnom i suhom mjestu, podalje od izvora topline, vlage, sunčeve svjetlosti, prašine i vremenskih utjecaja.
Korištena obuća, odjeća i tekstil smiju se predati samo na određena odvojena mjesta za prikupljanje ili posebne spremnike, u skladu s pravilima utvrđenim lokalnim propisima. Zabranjeno je bacati tekstilni otpad u kontejnere za miješani otpad.
Najveći broj navedenih ciklusa čišćenja nije jedini čimbenik koji utječe na vijek trajanja odjevnog predmeta. Vijek trajanja također ovisi o upotrebi, skladištenju itd.
Zaštitna odjeća je u skladu sa zahtjevima Uredbe (EU) 2016/425 Europskog parlamenta i Vijeća, posebice u pogledu europskih standarda: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.
Odjeća certificirana od strane Centralnog instituta za zaštitu na radu – Nacionalnog istraživačkog instituta (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16, 00-701 Varšava, br. 1437.
Izjava o sukladnosti dostupna je u sjedištu proizvođača.
Proizvedeno u Kini.

BG ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Защитните облекла от серията BH са лични предпазни средства от категория II. Категория II включва лични предпазни средства със среден дизайн, т.е. средства, които не принадлежат към рискови категории I или III, като средства за защита на слуха, индустриални каски, защитни очила и предпазни очила, както и ръкавици, ботуши и облекла, които предпазват от механични опасности, облекла с висока видимост и облекла за заварчици.
Облеклата с висока видимост са облекла, предназначени да подобрят видимостта в ситуации, в които рискът от липса е висок.

ПРОИЗВОДСТВО

Панталони с висока талия: 80% полиестер, 20% памук, тегло 250 г/м2, 5 функционални джоба, еластична талия, сертифицирана по EN20471 материя и отразяващи ленти, цвят: жълт, оранжев.
Гащеризони: 80% полиестер, 20% памук, тегло 250 г/м2. Найлонов цип, метал, допълнителна отразяваща лента за по-добра видимост, 8 функционални джоба, халка за чук, тиранти с допълнителна еластичност, еластична талия, сертифицирана по EN20471 отразяваща материя и лента, цвят: жълт, оранжев.

УПОТРЕБА НА ОБЛЕКЛОТО

При избора на защитно облекло се уверете, че то е удобно, позволява свобода на движение и се прилепва добре, без да има хлабави части. При избора на размер се съобразявайте с таблицата за размери.
Преди да започнете работа, пробвайте облеклото и, ако е необходимо, го регулирайте с помощта на подходящите елементи (ремъци, копчета, панделки и др.). Обърнете специално внимание дали облеклото ограничава потребителя от гледна точка на ергономичността (например не намалява обхвата на ръцете, не ограничава движението и т.н.).
Обърнете внимание на редица фактори, които намаляват ефективността на защитата на облеклото, като: абсорбиране на вода, излагане на огън или горещи повърхности, излагане на ниски температури, излагане на разтворители, химикали, киселини и алкали, корозивни агенти, стареене на материала и неправилна употреба. Избягването на тези фактори ще позволи на облеклото да запази своите параметри за по-дълъг период от време.
Облеклото защитава само частите от тялото, които покрива. Нивото на защита се отнася само за ново, неизпрано и непоправено облекло. Нивото на защита не взема предвид промените в облеклото, резултат от износване. Облеклото не защитава потребителя от екстремно ниски и високи температури.

ПОДДРЪЖКА

Забележка: не перете заедно с други дрехи, когато перете у дома. Много мръсни дрехи могат да повредят пералната машина. Не използвайте абразивни, драскащи или корозивни материали за почистване.
За да се постигне желаната защита и поради факта, че работното облекло защитава само частите от тялото, които покрива, трябва да се използват допълнителни лични предпазни средства, в зависимост от извършваната работа, като ръкавици, обувки, панталони, средства за защита на дихателните пътища, слуха и очите и други.
Преди употреба проверете техническото състояние на облеклото, по-специално дали е разкъсано, замърсено с запалими вещества, дали всички закопчалки са в изправно състояние и дали е пълно. Ако откриете механични повреди (разкъсвания, пукнатини, износване на плата, повреди на ципове и др.), не използвайте облеклото. Работното облекло не може да се поправя. Ако откриете повреда, не я поправяйте сами, а изхвърлете облеклото.

ТРАНСПОРТ, СЪХРАНЕНИЕ, ИЗХВЪРЛЯНЕ

Облеклата трябва да се съхраняват и транспортират в оригиналната си опаковка, на хладно и сухо място, далеч от източници на топлина, влага, слънчева светлина, прах и атмосферни влияния.
Употребяваните обувки, облекло и текстил трябва да се предават само на определени отделни пунктове за събиране или специални контейнери, съгласно правилата, установени от местните разпоредби. Забранено е да се хвърлят текстилни отпадъци в смесени контейнери.
Максималният брой цикли на почистване, посочен в спецификацията, не е единственият фактор, който влияе на експлоатационния живот на облеклото. Експлоатационният живот зависи също от употребата, съхранението и др.
Защитната дреха отговаря на изискванията на Регламент (ЕС) 2016/425 на Европейския парламент и на Съвета, по-специално по отношение на европейските стандарти: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.
Облеклото е сертифицирано от Централния институт за защита на труда - Национален изследователски институт (CIOP-PIB), ул. Czerniakowska 16 00-701 Варшава, № 1437.
Декларация за съответствие, налична в централата на производителя.
Произведено в Китай.

UA ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Захисний одяг серії BH належить до категорії II засобів індивідуального захисту. Категорія II включає засоби індивідуального захисту середнього рівня, тобто засоби, які не належать до категорій ризику I або III, такі як засоби захисту органів слуху, промислові каски, захисні окуляри та окуляри, а також рукавички, черевики та одяг, що захищають від механічних небезпек, одяг високої видимості та одяг для зварювальників.
Одяг високої видимості — це одяг високої видимості, призначений для поліпшення видимості в ситуаціях, де ризик відсутності високий.

ВИРОБНИЦТВО

Штани з поясом: 80% поліестер, 20% бавовна,

вага 250 г/м2, 5 функціональних кишень, еластичний пояс, тканина та світловідбивні смуги, сертифіковані за стандартом EN20471, колір: жовтий, помаранчевий.
Комбінезон: 80% поліестер, 20% бавовна, вага 250 г/м2. Нейлонова блискавка, метал, додаткова світловідбиваюча смуга для кращої видимості, 8 функціональних кишень, петля для молотка, підтяжки з додатковою гумкою, еластичний пояс, сертифікована за стандартом EN20471 світловідбиваюча тканина та стрічка, колір: жовтий, помаранчевий.

ВИКОРИСТАННЯ ОДЯГУ

Вибираючи захисний одяг, переконайтеся, що він зручний, забезпечує свободу рухів і добре сидить, без вільних частин. При виборі розміру зверніться до таблиці розмірів.
Перед початком роботи приміряйте одяг і, якщо необхідно, відрегулюйте його за допомогою відповідних елементів (ремінців, ґудзиків, стрічок тощо). Зверніть особливу увагу на те, чи не обмежує одяг користувача з точки зору ергономіки (наприклад, чи не зменшує довжину рук, чи не обмежує рухи тощо).
Зверніть увагу на ряд факторів, які знижують ефективність захисту одягу, таких як: водопоглинання, вплив вогню або гарячих поверхонь, вплив низьких температур, вплив розчинників, хімікатів, кислот і лугів, корозійних речовин, старіння матеріалу та неправильне використання. Уникнення цих факторів дозволить одягу зберегти свої параметри протягом більш тривалого періоду часу.
Одяг захищає тільки ті частини тіла, які він покриває. Рівень захисту застосовується тільки до нового, непраного та неремонтованого одягу. Рівень захисту не враховує зміни в одязі, що виникають в результаті зносу. Одяг не захищає користувача від екстремально низьких і високих температур.

ОБСЛУГОВУВАННЯ

Примітка: не прати разом з іншим одягом при пранні вдома. Дуже брудний одяг може пошкодити пральну машину. Не використовуйте для чищення абразивні, подряпуючі або корозійні матеріали.
Для досягнення передбачуваного захисту та з огляду на те, що робочий одяг захищає лише ті частини тіла, які він покриває, слід використовувати додаткові засоби індивідуального захисту, залежно від виконуваної роботи, такі як рукавички, взуття, штани, засоби захисту органів дихання, слуху та зору тощо.
Перед використанням перевірте технічний стан одягу, зокрема, чи немає на ньому розривів, плям від легкозаймистих речовин, чи всі застібки справні та чи одяг є повним. Якщо виявлено механічні пошкодження (розриви, тріщини, потертості тканини, пошкодження блискавок тощо), не використовуйте одяг. Робочий одяг не підлягає ремонту. Якщо виявлено пошкодження, не ремонтуйте його самостійно; утилізуйте одяг.

ТРАНСПОРТУВАННЯ, ЗБЕРІГАННЯ, УТИЛІЗАЦІЯ

Одяг слід зберігати та транспортувати в оригінальній упаковці, в прохолодному, сухому місці, подалі від джерел тепла, вологи, сонячного світла, пилу та погодних умов.
Вживане взуття, одяг і текстиль слід передавати лише до визначених окремих пунктів збору або спеціальних контейнерів відповідно до правил, встановлених місцевими нормами. Заборонено викидати текстильні відходи у змішані контейнери.
Максимальна кількість циклів прання, зазначена на етикетці, не є єдиним фактором, що впливає на термін служби одягу. Термін служби також залежить від використання, зберігання тощо.

Захисний одяг відповідає вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 Європейського Парламенту та Ради, зокрема щодо європейських стандартів: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.
Одяг сертифікований Центральним інститутом охорони праці - Національним науково-дослідним інститутом (CIOP-PIB), вул. Czerniakowska 16 00-701 Варшава, № 1437.

Декларація про відповідність доступна в штаб-квартирі виробника.
Вироблено в Китаї.

DE ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Schutzkleidung der BH-Serie ist persönliche Schutzausrüstung der Kategorie II. Die Kategorie II umfasst persönliche Schutzausrüstung mittlerer Bauart, d. h. Ausrüstung, die nicht zu den Risikokategorien I oder III gehört, wie Gehörschutz, Industriehelme, Schutzbrillen und Schutzgläser sowie Handschuhe, Stiefel und Kleidung zum Schutz vor mechanischen Gefahren, Warnschutzkleidung und Kleidung für Schweißer.
Warnschutzkleidung ist Warnschutzkleidung, die entwickelt wurde, um die Sichtbarkeit in Situationen zu verbessern, in denen ein hohes Risiko der Unauffindbarkeit besteht.

HERSTELLUNG

Hose: 80 % Polyester, 20 % Baumwolle, Gewicht 250 g/m2, 5 Funktionstaschen, elastischer Bund, EN20471-zertifizierter Stoff und reflektierende Streifen, Farbe: gelb, orange.
Latzhose: 80 % Polyester, 20 % Baumwolle, Gewicht 250 g/m2. Nylon-Reißverschluss, Metall, zusätzlicher Reflexstreifen für bessere Sichtbarkeit, 8 Funktionstaschen, Hammerschlaufe, Hosenträger mit zusätzlichem Gummizug, elastischer Bund, EN20471-zertifiziertes Reflexmaterial und -band, Farbe: gelb, orange.

VERWENDUNG DER BEKLEIDUNG

Achten Sie bei der Auswahl der Schutzkleidung darauf, dass sie bequem ist, Bewegungsfreiheit bietet und gut sitzt, ohne lose Teile zu haben. Beziehen Sie sich bei der Auswahl der Größe auf die Größentabelle.
Probieren Sie die Kleidung vor Arbeitsbeginn an und passen Sie sie gegebenenfalls mit den entsprechenden Elementen (Riemen, Knöpfe, Bänder usw.) an. Achten Sie besonders darauf, ob die Kleidung den Benutzer in ergonomischer Hinsicht einschränkt (z. B. die Reichweite der Arme nicht verringert, die Bewegungsfreiheit nicht einschränkt usw.).
Achten Sie auf eine Reihe von Faktoren, die die Wirksamkeit des Schutzes der Kleidung beeinträchtigen, wie z. B.: Wasseraufnahme, Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, Einwirkung von niedrigen Temperaturen, Einwirkung von Lösungsmitteln, Chemikalien, Säuren und Laugen, korrosiven Mitteln, Materialalterung und unsachgemäße Verwendung. Durch Vermeidung dieser Faktoren behält die Kleidung ihre Eigenschaften über einen längeren Zeitraum.
Die Kleidung schützt nur die Körperteile, die sie bedeckt. Der Schutzgrad gilt nur für neue, ungewaschene und nicht reparierte Kleidung. Der Schutzgrad berücksichtigt keine Veränderungen der Kleidung durch Abnutzung. Die Kleidung schützt den Benutzer nicht vor extrem niedrigen und hohen Temperaturen.

PFLEGE

Hinweis: Waschen Sie die Kleidung zu Hause nicht zusammen mit anderen Kleidungsstücken. Stark verschmutzte Kleidungsstücke können die Waschmaschine beschädigen. Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, kratzenden oder ätzenden Materialien.
Um den beabsichtigten Schutz zu erreichen und aufgrund der Tatsache, dass Arbeitskleidung nur die Körperteile schützt, die sie bedeckt, sollten je nach ausgeübter Tätigkeit zusätzliche persönliche Schutzausrüstung verwendet werden, wie z. B. Handschuhe, Schuhe, Hosen, Atem-, Gehör- und Augenschutz und andere.
Überprüfen Sie vor dem Gebrauch den technischen Zustand der Kleidung, insbesondere, ob sie Risse aufweist, mit brennbaren Substanzen verschmutzt ist, ob alle Verschlüsse einwandfrei funktionieren und ob sie vollständig ist. Wenn mechanische Schäden festgestellt werden (Risse, Brüche, Abrieb am Stoff, Beschädigungen an Reißverschlüssen usw.), verwenden Sie die Kleidung nicht. Arbeitskleidung kann nicht repariert werden. Wenn Sie Schäden feststellen, reparieren Sie diese nicht selbst, sondern entsorgen Sie die Kleidung.

TRANSPORT, LAGERUNG, ENTSORGUNG

Die Kleidung sollte in der Originalverpackung an einem kühlen, trockenen Ort, fern von Wärmequellen, Feuchtigkeit, Sonnenlicht, Staub und Witterungseinflüssen gelagert und transportiert werden.
Gebrauchte Schuhe, Kleidung und Textilien dürfen gemäß den lokalen Vorschriften nur an ausgewiesene separaten Sammelstellen oder spezielle Behälter abgegeben werden. Es ist verboten, Textilabfälle in gemischte Abfallbehälter zu werfen.
Die angegebene maximale Anzahl von Reinigungszyklen ist nicht der einzige Faktor, der die Lebensdauer des Kleidungsstücks beeinflusst. Die Lebensdauer hängt auch von der Verwendung, Lagerung usw. ab.

Die Schutzkleidung entspricht den Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 des Europäischen Parlaments und des Rates, insbesondere in Bezug auf die europäischen Normen: EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.
Kleidung zertifiziert durch das Zentrale Institut für Arbeitsschutz – Nationales Forschungsinstitut (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Warschau, Nr. 1437.

Konformitätserklärung erhältlich am Hauptsitz des Herstellers.
Hergestellt in China.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Les vêtements de protection de la série BH sont des équipements de protection individuelle de catégorie II. La catégorie II comprend les équipements de protection individuelle de conception intermédiaire, c'est-à-dire les équipements qui n'appartiennent pas aux catégories de risque I ou III, tels que les protections auditives, les casques industriels, les lunettes de protection et les lunettes de sécurité, ainsi que les gants, les bottes et les vêtements qui protègent contre les risques mécaniques, les vêtements à haute visibilité et les vêtements pour soudeurs.
Les vêtements haute visibilité sont des vêtements conçus pour améliorer la visibilité dans les situations où le risque d'absence est élevé.

FABRICATION

Pantalon à taille : 80 % polyester, 20 % coton, poids 250 g/m2, 5 poches fonctionnelles, taille élastiquée, tissu et bandes réfléchissantes certifiés EN20471, couleur : jaune, orange.
Salopette : 80 % polyester, 20 % coton, poids 250 g/m2. Fermeture éclair en nylon, métal, bande réfléchissante supplémentaire pour une meilleure visibilité, 8 poches fonctionnelles, boucle pour marteau, bretelles avec élastique supplémentaire, taille élastiquée, tissu et bande réfléchissants certifiés EN20471, couleur : jaune, orange.

UTILISATION DES VÊTEMENTS

Lorsque vous choisissez des vêtements de protection, veillez à ce qu'ils soient confortables, qu'ils permettent une liberté de mouvement et qu'ils soient bien ajustés, sans parties lâches. Pour choisir la taille, référez-vous au tableau des tailles.
Avant de commencer à travailler, essayez les vêtements et, si nécessaire, ajustez-les à l'aide des éléments appropriés (sangles, boutons, rubans, etc.). Veillez particulièrement à ce que les vêtements ne gênent pas l'utilisateur sur le plan ergonomique (par exemple, qu'ils ne réduisent pas l'amplitude des mouvements des bras, qu'ils ne gênent pas les mouvements, etc.).
Tenez compte d'un certain nombre de facteurs qui réduisent l'efficacité de la protection offerte par les vêtements, tels que : l'absorption d'eau, l'exposition au feu ou à des surfaces chaudes, l'exposition à des températures basses, l'exposition à des solvants, des produits chimiques, des acides et des alcalis, des agents corrosifs, le vieillissement des matériaux et une mauvaise utilisation. En évitant ces facteurs, les vêtements conserveront leurs propriétés plus longtemps.
Les vêtements ne protègent que les parties du corps qu'ils recouvrent. Le niveau de protection ne s'applique qu'aux vêtements neufs, non lavés et non réparés. Le niveau de protection ne tient pas compte des changements dans les vêtements résultant de l'usure. Les vêtements ne protègent pas l'utilisateur contre les températures extrêmes, basses ou élevées.

ENTRETIEN

Remarque : ne pas laver avec d'autres vêtements lors du lavage à domicile. Les vêtements très sales peuvent endommager la machine à laver. Ne pas utiliser de matériaux abrasifs, rayants ou corrosifs pour le nettoyage.
Afin d'obtenir la protection prévue et compte tenu du fait que les vêtements de travail ne protègent que les parties du corps qu'ils couvrent, il convient d'utiliser des équipements de protection individuelle supplémentaires, en fonction du travail effectué, tels que des gants, des chaussures, des pantalons, des protections respiratoires, auditives et oculaires, etc.
Avant utilisation, vérifiez l'état technique du vêtement, en particulier s'il est déchiré, taché de

substances inflammables, si toutes les attaches sont en bon état de fonctionnement et s'il est complet. Si vous constatez des dommages mécaniques (déchirures, fissures, abrasions du tissu, dommages aux fermetures éclair, etc.), n'utilisez pas le vêtement. Les vêtements de travail ne peuvent pas être réparés. Si vous constatez des dommages, ne les réparez pas vous-même ; jetez le vêtement.

TRANSPORT, STOCKAGE, ÉLIMINATION

Les vêtements doivent être stockés et transportés dans leur emballage d'origine, dans un endroit frais et sec, à l'abri de la chaleur, de l'humidité, de la lumière du soleil, de la poussière et des intempéries.

Les chaussures, vêtements et textiles d'occasion ne doivent être remis qu'à des points de collecte distincts désignés ou à des contenants spéciaux, conformément aux règles établies par la réglementation locale. Il est interdit de jeter des déchets textiles dans des contenants à déchets mixtes.

Le nombre maximal de cycles de nettoyage spécifié n'est pas le seul facteur qui influe sur la durée de vie du vêtement. La durée de vie dépend également de l'utilisation, du stockage, etc.

Les vêtements de protection sont conformes aux exigences du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil, en particulier en ce qui concerne les normes européennes : EN ISO 13688:2013, EN ISO 20471:2013.

Vêtements certifiés par l'Institut central pour la protection du travail - Institut national de recherche (CIOP-PIB), ul. Czerniakowska 16 00-701 Varsovie, n° 1437.

Déclaration de conformité disponible au siège du fabricant.

Fabriqué en Chine.

SPOSÓB KONSERWACJI / MAINTENANCE / ZPŮSOB KONZERVACE / SPÔSOB KONZERVÁCIE / PRIEŽIŪROS BŪDAS / KOPŠANA / ÁPOLÁS / MODUL DE ÎNTREȚINERE / VZDRŽEVANJE / KAKO ODRŽAVATI / ПОДДЪРЖАНЕ / PFLEGE / MODE D'ENTRETIEN

	Przeczytaj instrukcję obsługi / Read the user manual / Přečtěte si uživatelský manuál / Prečítajte si používateľskú príručku / Perskaitykite vartotojo vadovą / Izlasiet lietotāja rokasgrāmatu / Olvasd el a használati útmutatót / Citește manualul de utilizare / Preberite uporabniški priročnik / Pročitajte korisnički priručnik / Прочетете ръководството за потребителя / Прочитайте інструкцію користувача / Lesen Sie das Benutzerhandbuch / Lisez le manuel d'utilisation
	Intensywna widzialność kl. II / Intense visibility of class II / Intenzivní viditelnost třídy II / Intenzívna viditeľnosť triedy II / Intensyvus II klasės matomumas / Intensīva II klases redzamība / Intenzív láthatóság a II. Osztály / Vizibilitate intensă a clasei II / Intenzivna vidljivost razreda II / Intenzivna vidljivost klase II / Интензивна видимост на клас II / Інтенсивна видимість класу II / Intensive Sichtbarkeit der Klasse II / Visibilité intense de la classe II
	Pranie w temperaturze 40°C / Wash at 40°C / Perte v teplotě 40°C / Perte v teplote 40°C / Skalbti esant temperatūrai 40°C / Mazgāt temperatūrā 40°C / Mosás 40°C-on / Spălați la o temperatură de 40°C / Pranje pri 40 °C / Pranje na 40°C / Изпиране при 40°C / Waschen bei 40 °C / Lavage à 40 °C
	Nie wybielać, nie chlorować / Do not bleach, do not chlorinate / Nebělte, nechlorujte / Nebieľte, nechlórujte / Nebalinti, nepaveikti chloru / Nebalināt, nehlorēt / Fehéríteni, klórozni tilos / Nu folosiți înălbitor, nu clorurați / Ne beliti, ne klorirati / Nemojte izbjeljivati, nemojte klorirati / Да не се избелва, да не се хлорира / Nicht bleichen, nicht chloren / Ne pas blanchir, ne pas chlorer
	Nie wirować / Do not spin / Neodstřeďujte / Neodstreďujte / Negręžti / Nežāvēt centrifūgā / Centrifugální tilos / Nu centrifugați / Ne sušite z vrtenjem / Nemojte vrtjeti / Не сушете с центрофуга / Nicht schleudern / Ne pas essorer
	Nie prasować / Do not iron / Nežehlit / Nežehliť / Negalima lyginti / Negludināt / Ne vasalj / Nu călca / Ne likaj / Nemojte peglati / Не гладете / Не пресувайте / Nicht bügeln / Ne repasse pas
	Nie czyścić chemicznie / Do not dry clean / Nečistěte chemicky / Nečistite chemicky / Lyginti esant temperatūrai 150°C / Netīrīt ķīmiski / Vegyileg nem tisztítható / Nu curățați chimic / Ne čistite na suho / Ne čistiti kemijski / Да не се почиства химически / Nicht chemisch reinigen / Ne pas nettoyer à sec

Producent / Manufacturer / Výrobce / Výrobca / Gamintojas / Ražotājs / Gyártó / Producător / Proizvajalec / Proizvođač / Производител / Виробник / Hersteller / Fabricant:
DEDRA – EXIM Sp. z o.o. 05-800 Pruszków ul. 3 Maja 8, Polska
Tel. (22) 73-83-777; fax (22) 73-83-779, e-mail: info@dedra.com.pl